



Bruxelles, den 31.1.2019  
COM(2019) 27 final

ANNEX

## **BILAG**

**til**

### **Forslag til Rådets afgørelse**

**om undertegnelse på Den Europæiske Unions vegne og om midlertidig anvendelse af visse bestemmelser i aftalen mellem Den Europæiske Union og Det Schweiziske Forbund om anvendelse af visse bestemmelser i Rådets afgørelse 2008/615/RIA om intensivering af det grænseoverskridende samarbejde, navnlig om bekæmpelse af terrorisme og grænseoverskridende kriminalitet, i Rådets afgørelse 2008/616/RIA om gennemførelse af afgørelse 2008/615/RIA om intensivering af det grænseoverskridende samarbejde, navnlig om bekæmpelse af terrorisme og grænseoverskridende kriminalitet, samt bilaget hertil, og i Rådets rammeafgørelse 2009/905/RIA om akkreditering af leverandører af kriminaltekniske ydelser, der udfører laboratorieaktiviteter**

**DA**

**DA**

## AFTALE

mellem Den Europæiske Union og Det Schweiziske Forbund om anvendelse af visse bestemmelser i Rådets afgørelse 2008/615/RIA om intensivering af det grænseoverskridende samarbejde, navnlig om bekæmpelse af terrorisme og grænseoverskridende kriminalitet, i Rådets afgørelse 2008/616/RIA om gennemførelse af afgørelse 2008/615/RIA om intensivering af det grænseoverskridende samarbejde, navnlig om bekæmpelse af terrorisme og grænseoverskridende kriminalitet, samt bilaget hertil, og i Rådets rammeafgørelse 2009/905/RIA om akkreditering af leverandører af kriminaltekniske ydelser, der udfører laboratorieaktiviteter

DEN EUROPÆISKE UNION, på den ene side, og

DET SCHWEIZISKE FORBUND, på den anden side,

i det følgende benævnt "de kontraherende parter",

SOM ØNSKER at forbedre politisamarbejdet og det retlige samarbejde mellem Den Europæiske Unions medlemsstater og Det Schweiziske Forbund, uden at dette berører reglerne om beskyttelse af den enkeltes frihed,

SOM TAGER I BETRAGTNING, at de nuværende forbindelser mellem de kontraherende parter, navnlig aftalen mellem Den Europæiske Union, Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om Det Schweiziske Forbunds associering i gennemførelsen, anvendelsen og udviklingen af Schengenreglerne, er udtryk for et tæt samarbejde om bekæmpelse af kriminalitet,

SOM UNDERSTREGER, at det er i de kontraherende parters fælles interesse at sikre, at politisamarbejdet mellem Den Europæiske Unions medlemsstater og Det Schweiziske Forbund fungerer hurtigt og effektivt på en måde, der er forenelig med de grundlæggende principper i deres nationale retssystemer, og som respekterer den enkeltes rettigheder og overholder principperne i den europæiske konvention til beskyttelse af menneskerettigheder og grundlæggende frihedsrettigheder, undertegnet den 4. november 1950 i Rom,

SOM ANERKENDER, at Rådets rammeafgørelse 2006/960/RIA af 18. december 2006 om forenkling af udvekslingen af oplysninger og efterretninger mellem medlemsstaternes retshåndhævende myndigheder allerede indeholder regler for, hvordan de retshåndhævende myndigheder i Den Europæiske Unions medlemsstater og Det Schweiziske Forbund effektivt og hurtigt kan udveksle oplysninger og efterretninger med henblik på gennemførelse af kriminalefterforskninger eller kriminalefterretningsoperationer,

SOM ANERKENDER, at det med henblik på at stimulere det internationale samarbejde på dette område er af afgørende betydning, at der hurtigt og effektivt kan udveksles nøjagtige oplysninger. Målet er at indføre procedurer til fremme af hurtige, effektive og billige metoder til udveksling af oplysninger. Af hensyn til den fælles anvendelse af oplysningerne bør disse procedurer være pålidelige og omfatte passende garantier med hensyn til oplysningernes nøjagtighed og sikkerhed under fremsendelse og lagring samt procedurer for registrering af udvekslinger af oplysninger og restriktioner for anvendelsen af de udvekslede oplysninger,

SOM UNDERSTREGER, at denne aftale derfor indeholder bestemmelser, som er baseret på de vigtigste bestemmelser i Rådets afgørelse 2008/615/RIA, Rådets afgørelse 2008/616/RIA og bilaget hertil samt Rådets rammeafgørelse 2009/905/RIA, og som har til formål at forbedre udvekslingen af oplysninger, hvorved Den Europæiske Unions medlemsstater og Det Schweiziske Forbund indrømmer hinanden adgangsret til deres elektroniske DNA-analysedatabaser, elektroniske fingeraftryksidentifikationssystemer og køretøjsregistre. I forbindelse med oplysninger fra nationale DNA-analysedatabaser og elektroniske

fingeraftryksidentifikationssystemer skal et hit/no hit-system i anden omgang gøre det muligt for den søgende stat at anmode om relevante personoplysninger fra den stat, der administrerer databasen, og om nødvendigt anmode om yderligere oplysninger ved hjælp af procedurer for gensidig retshjælp, herunder de procedurer, der er vedtaget i medfør af Rådets rammeafgørelse 2006/960/RIA,

SOM TAGER I BETRAGTNING, at disse bestemmelser vil fremskynde de eksisterende procedurer betydeligt og dermed sætte medlemsstaterne og Det Schweiziske Forbund i stand til at finde ud af, om en anden stat ligger inde med de oplysninger, der er behov for, og i givet fald hvilken,

SOM TAGER I BETRAGTNING, at sammenligning af oplysninger på tværs af grænserne vil åbne en ny dimension inden for bekæmpelse af kriminalitet. De informationer, der opnås ved at sammenligne oplysninger, vil give mulighed for nye efterforskningsmetoder og således spille en afgørende rolle ved at bistå staternes retshåndhævende og judicielle myndigheder,

SOM TAGER I BETRAGTNING, at reglerne bygger på etablering af netværk mellem staternes nationale databaser,

SOM TAGER I BETRAGTNING, at medlemsstaterne på visse betingelser bør kunne levere personoplysninger og andre oplysninger end personoplysninger for at forbedre udvekslingen af oplysninger med henblik på at forebygge strafbare handlinger og opretholde den offentlige orden og sikkerhed i forbindelse med store arrangementer med en grænseoverskridende dimension,

SOM ANERKENDER, at der ud over en forbedring af udvekslingen af oplysninger er behov for at regulere andre former for tættere samarbejde mellem politimyndighederne, navnlig ved hjælp af fælles sikkerhedsoperationer (såsom fælles patruljer),

SOM TAGER I BETRAGTNING, at hit/no hit-systemet er opbygget med henblik på sammenligning af anonyme profiler, hvor supplerende personoplysninger kun udveksles efter et hit, og levering og modtagelse heraf henhører under den nationale lovgivning, herunder bestemmelserne om retshjælp. Denne opbygning sikrer et passende databeskyttelsessystem, idet levering af personoplysninger til andre stater kræver et passende databeskyttelsesniveau fra den modtagende stats side,

SOM TAGER I BETRAGTNING, at Det Schweiziske Forbund bør dække de operative udgifter i forbindelse med sine organers anvendelse af denne aftale,

SOM ERKENDER, at akkreditering af leverandører af kriminaltekniske ydelser, der udfører laboratorieaktiviteter, er et vigtigt skridt i retning af en sikrere og mere effektiv udveksling af kriminaltekniske oplysninger, og at visse bestemmelser i Rådets rammeafgørelse 2009/905/RIA skal overholdes af Det Schweiziske Forbund,

SOM TAGER I BETRAGTNING, at behandlingen af personoplysninger hos myndighederne i Det Schweiziske Forbund med henblik på forebyggelse, afsløring eller efterforskning af terrorhandlinger eller andre alvorlige strafbare handlinger i medfør af denne aftale bør være omfattet af en standard for beskyttelse af personoplysninger i henhold til dets nationale ret, som er i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets direktiv (EU) 2016/680 af 27. april 2016 om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med kompetente myndigheders behandling af personoplysninger med henblik på at forebygge, efterforske, afsløre eller retsforfølge strafbare handlinger eller fuldbårde strafferetlige sanktioner og om fri udveksling af sådanne oplysninger og om ophævelse af Rådets rammeafgørelse 2008/977/RIA,

SOM TAGER AFSÆT I den gensidige tillid mellem Den Europæiske Unions medlemsstater og Det Schweiziske Forbund for så vidt angår deres retssystemers struktur og den måde, de fungerer på,

Som TAGER HENSYN TIL, at i henhold til aftalen mellem Det Schweiziske Forbund og Fyrstendømmet Liechtenstein, der henviser til samarbejde inden for rammerne af den schweiziske informationssystem for fingeraftryksoplysninger og DNA-profiler, deler begge lande samme database og systemer til udveksling af information om henholdsvis DNA og fingeraftryksoplysninger,

SOM ANERKENDER, at bestemmelserne i bilaterale og multilaterale aftaler fortsat gælder i alle spørgsmål, der ikke er omfattet af nærværende aftale —

HAR VEDTAGET AT INDGÅ DENNE AFTALE:

#### Artikel 1

##### **Genstand og formål**

1. Med forbehold af bestemmelserne i denne aftale finder indholdet af artikel 1-24, artikel 25, stk. 1, artikel 26-32 og artikel 34 i Rådets afgørelse 2008/615/RIA om intensivering af det grænseoverskridende samarbejde, navnlig om bekæmpelse af terrorisme og grænseoverskridende kriminalitet, anvendelse i de bilaterale forbindelser mellem Det Schweiziske Forbund og hver af Den Europæiske Unions medlemsstater.
2. Med forbehold af bestemmelserne i denne aftale finder indholdet af artikel 1-19 og artikel 21 i Rådets afgørelse 2008/616/RIA om gennemførelse af afgørelse 2008/615/RIA om intensivering af det grænseoverskridende samarbejde, navnlig om bekæmpelse af terrorisme og grænseoverskridende kriminalitet, og bilaget hertil, med undtagelse af kapitel 4, punkt 1, anvendelse i de i stk. 1 omhandlede forbindelser.
3. De erklæringer, som medlemsstaterne har afgivet i medfør af Rådets afgørelse 2008/616/RIA og 2008/615/RIA, finder også anvendelse i deres forbindelser med Det Schweiziske Forbund.
4. Med forbehold af bestemmelserne i denne aftale finder indholdet af artikel 1-5 og artikel 6, stk. 1, i Rådets rammeafgørelse 2009/905/RIA om akkreditering af leverandører af kriminaltekniske ydelser, der udfører laboratorieaktiviteter, anvendelse i de i stk. 1 omhandlede forbindelser.

#### Artikel 2

##### **Definitioner**

- I denne aftale forstås ved:
1. "kontraherende parter": Den Europæiske Union og Det Schweiziske Forbund
  2. "medlemsstat": en medlemsstat i Den Europæiske Union
  3. "stat": en medlemsstat eller Det Schweiziske Forbund.

#### Artikel 3

##### **Ensartet anvendelse og fortolkning**

1. For at virkeliggøre målet om at nå frem til en anvendelse og fortolkning af de i artikel 1 nævnte bestemmelser, der er så ensartet som muligt, følger de kontraherende parter løbende udviklingen i retspraksis fra Den Europæiske Unions Domstol samt udviklingen i de kompetente schweiziske domstoles retspraksis vedrørende disse bestemmelser. Med henblik herpå oprettes der en ordning for at sikre regelmæssig, gensidig udveksling af oplysninger om denne retspraksis.
2. Det Schweiziske Forbund har ret til at forelægge processkrifter eller skriftlige indlæg for Domstolen i sager, hvor en domstol i en medlemsstat har forelagt den et præjudicielt spørgsmål vedrørende fortolkningen af en af de i artikel 1 nævnte bestemmelser.

#### Artikel 4

##### **Bilæggelse af tvister**

En eventuel tvist mellem Det Schweiziske Forbund og en medlemsstat om fortolkningen eller anvendelsen af denne aftale eller en af de i artikel 1 nævnte bestemmelser samt ændringer heraf kan af en af tvistens parter forelægges på et møde mellem repræsentanterne for

regeringerne for medlemsstaterne og for Det Schweiziske Forbund med henblik på hurtig bilæggelse.

## Artikel 5

### Ændringer

1. Såfremt det bliver nødvendigt at ændre de i artikel 1 omhandlede bestemmelser, underretter Den Europæiske Union snarest muligt Det Schweiziske Forbund herom og modtager dets eventuelle bemærkninger.

2. Den Europæiske Union giver Det Schweiziske Forbund notifikation om enhver ændring af de i artikel 1 omhandlede bestemmelser, så snart ændringen er vedtaget.

Det Schweiziske Forbund beslutter i uafhængighed, om det vil acceptere indholdet af ændringen og gennemføre det i sine interne retsregler. Denne beslutning meddeles Den Europæiske Union senest tre måneder efter notifikationen.

3. Hvis indholdet af ændringen først kan være bindende for Det Schweiziske Forbund, efter at de forfatningsmæssige krav er opfyldt, underretter Det Schweiziske Forbund Den Europæiske Union herom ved dens notifikation. Det Schweiziske Forbund giver snarest Den Europæiske Union skriftlig meddelelse, når alle forfatningsmæssige krav er opfyldt. Hvis der ikke kræves folkeafstemning, gives meddelelsen umiddelbart efter udløbet af fristen for afgørelse af, om der skal afholdes folkeafstemning. Hvis der kræves folkeafstemning, har Det Schweiziske Forbund en frist på højst to år fra datoen for notifikationen fra Den Europæiske Union til at give meddelelse om sin beslutning. Fra den fastsatte dato for ændringens ikrafttræden for Det Schweiziske Forbund og indtil meddelelsen om, at de forfatningsmæssige krav er opfyldt, anvender Det Schweiziske Forbund midlertidigt indholdet af ændringen, hvis det er muligt.

4. Hvis Det Schweiziske Forbund ikke accepterer ændringen, suspenderes denne aftale. De kontraherende parter indkaldes til et møde for at undersøge enhver mulighed for at få aftalen til at fungere, om nødvendigt under hensyn til ækvivalens i lovgivningerne. Suspensionen hæves, når Det Schweiziske Forbund meddeler, at det accepterer ændringen, eller hvis de kontraherende parter indbyrdes beslutter på ny at anvende aftalen.

5. Hvis de kontraherende parter ikke har besluttet at anvende aftalen igen ved udløbet af suspensionen på seks måneder, finder aftalen ikke længere anvendelse.

6. Stk. 4 og 5 finder ikke anvendelse på ændringer i kapitel 3, 4 og 5 i Rådets afgørelse 2008/615/RIA eller af artikel 17 i Rådets afgørelse 2008/616/RIA, for hvilke Det Schweiziske Forbund har meddelt Den Europæiske Union, at de ikke kan accepteres og hvorfor. I dette tilfælde og med forbehold for artikel 10 finder indholdet af de relevante bestemmelser i den udgave, der går forud for ændringen, fortsat anvendelse i forbindelserne mellem Det Schweiziske Forbund og medlemsstaterne.

## Artikel 6

### Revision

De kontraherende parter er enige om at tage denne aftale op til fælles revision senest fem år efter dens ikrafttræden. Revisionen skal især tage sigte på den praktiske gennemførelse, fortolkningen og udviklingen af aftalen og skal også omhandle spørgsmål som f.eks. konsekvenserne af den videre udvikling i Den Europæiske Union på det område, som denne aftale omfatter.

## Artikel 7

## **Forbindelsen med andre instrumenter**

1. Det Schweiziske Forbund kan fortsat anvende bilaterale eller multilaterale aftaler eller ordninger vedrørende grænseoverskridende samarbejde med medlemsstaterne, som er i kraft på datoen for denne aftales indgåelse, for så vidt sådanne aftaler eller ordninger ikke er uforenelige med denne aftales mål. Det Schweiziske Forbund giver Den Europæiske Union meddelelse om sådanne aftaler eller ordninger, der fortsat finder anvendelse.
2. Efter denne aftales ikrafttræden kan Det Schweiziske Forbund indgå yderligere bilaterale eller multilaterale aftaler eller ordninger vedrørende grænseoverskridende samarbejde med medlemsstaterne, eller lade sådanne sætte i kraft, for så vidt sådanne aftaler eller ordninger giver mulighed for at udvide eller udbygge denne aftales mål. Det Schweiziske Forbund giver Den Europæiske Union meddelelse om sådanne nye aftaler eller ordninger inden tre måneder efter deres undertegnelse eller, for så vidt angår instrumenter, der blev undertegnet inden denne aftales ikrafttræden, inden tre måneder efter deres ikrafttræden.
3. De aftaler og ordninger, der er nævnt i stk. 1 og 2, må ikke berøre forbindelserne med de medlemsstater, der ikke er parter i dem.
4. Denne aftale berører ikke eksisterende aftaler om retshjælp eller gensidig anerkendelse af retsafgørelser.

## **Artikel 8**

### **Notifikation, erklæringer og ikrafttræden**

1. De kontraherende parter giver gensidigt hinanden notifikation om afslutningen af de procedurer, der er nødvendige for, at de kan give deres samtykke til at være bundet af denne aftale.
2. Den Europæiske Union kan give sit samtykke til at være bundet af denne aftale, selv om afgørelserne vedrørende behandlingen af personoplysninger, der leveres eller er leveret i henhold til Rådets afgørelse 2008/615/RIA, endnu ikke er truffet for alle medlemsstaters vedkommende.
3. Artikel 5, stk. 1, og 2, finder midlertidig anvendelse fra datoen for undertegnelsen af denne aftale.
4. Perioden på tre måneder, der er fastsat i artikel 5, stk. 2, sidste punktum, vedrørende ændringer foretaget efter undertegnelsen af denne aftale, men inden dens ikrafttræden, starter på dagen for denne aftales ikrafttræden.
5. Når Det Schweiziske Forbund giver den i stk. 1 nævnte notifikation eller, hvis dette er fastsat, på ethvert tidspunkt derefter, skal det afgive de erklæringer, der er omhandlet i denne aftale.
6. Denne aftale træder i kraft på den første dag i den tredje måned efter datoen for den sidste notifikation i henhold til stk. 1.
7. Medlemsstaters og Det Schweiziske Forbunds udlevering af personoplysninger som omhandlet i denne aftale må ikke ske, før bestemmelserne i kapitel 6 i Rådets afgørelse 2008/615/RIA er gennemført i den nationale lovgivning i de stater, der deltager i sådan udlevering.
8. For at kontrollere, om dette er tilfældet for Det Schweiziske Forbund, foretages der et evalueringsbesøg og en testkørsel i overensstemmelse med de betingelser og ordninger, der er accepteret af Det Schweiziske Forbund, og som svarer til dem, medlemsstaterne er underlagt i medfør af kapitel 4 i bilaget til Rådets afgørelse 2008/616/RIA.

På grundlag af en samlet evalueringsrapport og efter samme procedure som for lanceringen af elektroniske dataudvekslinger i medlemsstaterne fastsætter Rådet med enstemmighed den eller de datoer, hvorfra medlemsstaterne kan udlevere deres personoplysninger til Det Schweiziske Forbund i overensstemmelse med denne aftale.

9. Bestemmelserne i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv (EU) 2016/680 skal gennemføres og anvendes af Det Schweiziske Forbund. Det Schweiziske Forbund meddeler Europa-Kommissionen teksten til de vigtigste retsforskrifter, som det vedtager på det område, der er omfattet af nævnte direktiv.

10. De bestemmelser i Rådets rammeafgørelse 2009/905/RIA, der er omhandlet i artikel 1, stk. 4, skal gennemføres og anvendes af Det Schweiziske Forbund. Det Schweiziske Forbund meddeler Europa-Kommissionen teksten til de vigtigste retsforskrifter, som det vedtager på det område, der er omfattet af nævnte rammeafgørelse.

11. De kompetente myndigheder i Det Schweiziske Forbund kan ikke anvende bestemmelserne i kapitel 2 i Rådets afgørelse 2008/615/RIA, før Det Schweiziske Forbund har gennemført og anvendt de foranstaltninger, der er omhandlet i stk. 9 og 10.

#### Artikel 9

##### **Tiltrædelse**

Hvis nye medlemsstater tiltræder Den Europæiske Union, skaber dette rettigheder og forpligtelser i henhold til denne aftale mellem disse nye medlemsstater og Det Schweiziske Forbund.

#### Artikel 10

##### **Ophør**

1. Denne aftale kan bringes til ophør af en af de kontraherende parter.
2. Denne aftales ophør i henhold til stk. 1 får virkning seks måneder efter, at notifikation om ophør er deponeret.

Udfærdiget i [UDFYLDES], den [DATO] i to eksemplarer på bulgarsk, dansk, engelsk, estisk, finsk, fransk, græsk, italiensk, kroatisk, lettisk, litauisk, maltesisk, nederlandsk, polsk, portugisisk, rumænsk, slovakisk, slovensk, spansk, svensk, tjekkisk, tysk og ungarsk, idet hver af disse tekster har samme gyldighed.

For Den Europæiske Unions vegne

For Det Schweiziske Forbund



## ERKLÆRING TIL VEDTAGELSE VED UNDERTEGNELSEN AF AFTALEN

Den Europæiske Union og Det Schweiziske Forbund, som er kontraherende parter i aftalen om anvendelse af visse bestemmelser i Rådets afgørelse 2008/615/RIA om intensivering af det grænseoverskridende samarbejde, navnlig om bekæmpelse af terrorisme og grænseoverskridende kriminalitet, i Rådets afgørelse 2008/616/RIA om gennemførelse af afgørelse 2008/615/RIA om intensivering af det grænseoverskridende samarbejde, navnlig om bekæmpelse af terrorisme og grænseoverskridende kriminalitet, samt bilaget hertil, og i Rådets rammeafgørelse 2009/905/RIA om akkreditering af leverandører af kriminaltekniske ydelser, der udfører laboratorieaktiviteter (i det følgende benævnt "aftalen"),

erklærer:

Gennemførelsen af udvekslingen af data vedrørende DNA-profil, fingeraftryk og registreringer af køretøjer kræver, at Det Schweiziske Forbund etablerer bilaterale forbindelser for hver af disse kategorier med hver af medlemsstaterne.

For at lette opgaven modtager Det Schweiziske Forbund alle disponible dokumenter, specifik software og lister over nyttige kontakter. Det Schweiziske Forbund kan nyde godt af et uformelt partnerskab med de medlemsstater, der allerede har indført en sådan dataudveksling, med henblik på at dele indhøstede erfaringer og således yde praktisk og teknisk bistand. De nærmere bestemmelser for sådanne partnerskaber fastsættes i en direkte aftale mellem de berørte stater.

De schweiziske eksperter kan til enhver tid tage kontakt til formandskabet for Rådet, til Europa-Kommissionen eller til førende eksperter på disse områder med henblik på at få oplysninger, en nærmere redegørelse eller anden form for bistand. Kommissionen kan, når der er tale om forberedelse af forslag eller meddelelser, som den er i kontakt med medlemsstaterne om, på samme måde kontakte Det Schweiziske Forbund.

Schweiziske eksperter kan indbydes til at deltage i møder, hvor medlemsstaternes eksperter forsamlet i Rådet drøfter tekniske aspekter, som er direkte relevante for en korrekt anvendelse og udvikling af ovennævnte radsafgørelser.